216 — 18

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Saskatchewan — District No. 216 Saskatoon — S. District No. 18 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} I 39 R. 6 W 2. — {City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A G Simpson — {Enumerator. / Recenseur.}

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS									CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Number of family in order of visitation / Numéro de la famille dans l'ordre de visite	Number of dwelling house in order of visitation / Numéro de la maison dans l'ordre de visite	Name of each person whose usual place of residence is with the family on June 1st, 1911. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle est avec la famille le 1er juin 1911.	Relationship to head of family or household. / Lien de parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Sex. / Sexe.	Colour or race. / Couleur ou race.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of naturalization, if naturalized. / Année de naturalisation, si naturalisé.	Year of immigration, if not born in Canada. / Année d'immigration, si né hors du Canada.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed in the factory, shop or home. / Mentionner si la personne est employée à la fabrique, à la boutique ou à la maison.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Time employed by the hour—Cents. / Taux depuis par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident. / Contre accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in one year, if not at school. / Coût de l'instruction pour un an, si pas à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Liszchuski Annie		F		S			14	Russia	1906		German	Russian	Mennonite																							
10	11	Peters Aaron A.	Daughter	M		M	July	1884	27	U.S.A.			German	Canadian	Mennonite	Farmer				No	No	All															
		" Agatha		F		M	Wife		28	Russia	1901		German	Canadian	Mennonite																						
		" Arnold		M		S		Oct	1907	3	Sask			German	Canadian	Mennonite																					
		" Henry		M		S	Son	Feb	1909	1	Sask			German	Canadian	Mennonite																					
		" Lena		F		S	Daughter	Nov	1908	2	Sask			German	Canadian	Mennonite																					
11	12	Unruh Jacob	Daughter	M		M	Head	Dec	1868	43	Russia	1910		German	American	Mennonite	Farmer				No	No	All															
		" Jacob		M		S	Son		1898	13	U.S.A	1910		German	American	Mennonite																					
		" Fred		M		S	Son	Feb	1900	11	U.S.A	1910		German	American	Mennonite																					
		" Victoria		M		S	Son	Nov	1906	4	U.S.A.	1910		German	American	Mennonite																					
		" Lena		F		S	Daughter	May	1895	16	U.S.A.	1910		German	American	Mennonite																					
		" Sarah		F		S	Daughter	April	1903	7	U.S.A	1910		German	American	Mennonite																					
		" Bertha		F		S	Daughter	May	1901	9	U.S.A	1910		German	American	Mennonite																					
12	13	Klassen Abr. H.	Daughter	M		M	Head	Oct	1871	39	Russia	1903	1886	German	Canadian	Mennonite	Labourer				No	Yes	Old						1000		2 miles							
		" Agnes		F		M	Wife		June	1874	32	U.S.A	1903	1886	German	Canadian	Mennonite																					
		" Annie		F		S	Daughter		Jan.	1901	10	U.S.A	1903		German	American	Mennonite																					
		" Lena		F		S	Daughter		June	1903	7	Sask			German	Canadian	Mennonite																					
	10	Peters Helena		F		M	Mother-in-L		Feb	1860	51	Russia	1901		German	Canadian	Mennonite																					
13	14	Klassen Abram B.	Daughter	M		M	Head	Oct	1888	23	Manitoba			German	Canadian	Mennonite	Labourer				No	Yes	Old						1000		2 miles							
14	15	Peters Helena	Daughter	M		M	Head	July	1869	42	Russia	1879	1883	German	Canadian	Mennonite	Merchant				No	No	All															
		" Helen		F		M	Wife		Aug.	1868	42	Russia	1877		German	Canadian	Mennonite																					
		" Peter		M		S	Son		Dec.	1894	17	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Peter		M		S	Son		June	1898	13	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Klaas		M		S	Son		Jan.	1904	6	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Henry		M		S	Son		Mar.	1911	12	Sask.			German	Canadian	Mennonite																					
		" Rachel		F		S	Daughter		June	1892	19	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Agnes		F		S	Daughter		Feb.	1896	15	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Helen		F		S	Daughter		Aug.	1898	11	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Annie		F		S	Daughter		April	1901	10	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Margaret		F		S	Daughter		Aug.	1902	8	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Mary		F		S	Daughter		Oct	1907	3	Manitoba			German	Canadian	Mennonite																					
		" Agnes		F		S	Daughter		July	1909	1	Sask.			German	Canadian	Mennonite																					
15		Friesen Abram A.	Head	M		M	Head	Jan	1870	40	Manitoba			German	Canadian	Mennonite	Farmer				No	No	All															
		" Helena	Wife	F		M	Wife	June	1872	38	U.S.A.			German	Canadian	Mennonite																					
16	17	Unruh Jacob P.	Head	M		M	Head	May	1881	29	U.S.A.	1902	1903	German	Canadian	Mennonite	Teacher				3	8	51	No	Yes	Yes	Odd Jobs		33		300							
		" Agnes	Wife	F		M	Wife	Sept	1884	32	U.S.A	1903		German	Canadian	Mennonite																					
		" Jacob	Daughter	F		S	Daughter	Aug.	1905	5	U.S.A			German	Canadian	Mennonite																					
		Friesen Abram	Daughter	M		M	Head	Sept	1878	33	U.S.A	1901		German	American	Mennonite	Farmer				5	6	85	No	Yes	Yes	Odd Jobs		52		700							
		" Agnes		F		M	Wife		June	1888	23	U.S.A	1903		German	American	Mennonite																					
		" Jacob		M		S	Son		Jan	1910	1	Sask.			German	Canadian	Mennonite																					
		" Helena		F		S	Daughter	Sept	1906	3	Sask.			German	Canadian	Mennonite																					
		" Abram		M		S	Head	May	1880	31	U.S.A	1904		German	Canadian	Mennonite	Farmer				No	Yes	Old						1000		400							
		" Agnes		F		M	Head	June	1888	23	U.S.A	1904		German	Canadian	Mennonite	Farmer				No	Yes	Old						1000		400							
		" Helena		F		M	Wife		1888	23	U.S.A	1902		German	Canadian	Mennonite																					
		" Jacob		M		S	Son	April	1909	2	Sask.			German	Canadian	Mennonite																					
		" Helena		F		S	Daughter	April	1904	2	Sask.			German	Canadian	Mennonite																					
		" Peter		M		M	Head	May	1878	33	U.S.A	1898	1903	German	Canadian	Mennonite	Farmer				No	No	All															
		" Jacob		M		S	Son	Jan.	1901	9	Sask.			German	Canadian	Mennonite																					
		" Helena		F		M	Daughter	April	1899	11	U.S.A			German	American	Mennonite	Housework																					
		" Peter		M		S				22	U.S.A			German	American	Mennonite																					